

CAMPS

SUMENYATA

June 26 – July 2

July 3 – July 9

- **Cost:** \$125 per week
- **Restrictions:** 4 – 6 year olds (birth date no later than August 31, 2001)

TRANSITIONAL

July 10 – July 16

- **Cost:** \$175 / \$225 non-active**
- **Restrictions:** Must have completed kindergarten or first grade (elementary school) Note: This camp will not be repetitive; those who attend this year will not be able to attend next year.

"MANDRIVNYJ" (HIKING CAMP)

July 24 – July 30

- **Cost:** \$350
- **Restrictions:** for active "starshyj" members who have attended "starshyj" camp prior to registration

YOUTH CAMP

Cost: 1 week - \$250 / \$325 non-active**

2 weeks - \$400 / \$575 non-active

Starshyj (2 week camp)

July 3 – July 16

- **Restrictions:** 12 years or must have completed 6th grade (elementary school) (birth date no later than August 31, 1993)

Molodshyj (2 week camp)

July 17 – July 30

- **Restrictions:** Age 7 or must have completed 1st grade (elementary school) (birth date no later than August 31, 1998)

HALF DAY SOCCER

July 31 – August 6

- **Cost:** \$125
- **Restrictions:** 5 – 7 years (birth date no later than August 31, 2000)

FULL DAY SOCCER (OVERNIGHT)

July 31 – August 6

- **Cost:** \$250 / \$300 non-active**
- **Restrictions:** 8 - 15 years (birth date no later than August 31, 1997)

* **Active members** – youths who attend a minimum of 2 AUYA meetings per month.

NON-MEMBERS – may attend Starshyj or Molodshyj camp for **one season only**. We encourage participants to become members in the following year.

CAMP REGISTRATION

Camp and Motel registration will take place in Chicago at the M. Pavlushkov branch on

**Saturday, March 19
from 11:00am to 3:00pm**

- Submit registration forms and **\$100** (non-refundable) **deposit** for SOCCER and YOUTH CAMPS (Starshyj and Molodshyj)
- Submit registration forms and **FULL PAYMENT** for SUMENYATA, TRANSITIONAL, HIKING, ½ DAY SOCCER Camps

(See Motel brochure for procedure to sign up for motels)

******* DEADLINE - APRIL 16, 2005*******
FULL PAYMENT AND REGISTRATION FORMS DUE FOR ALL CAMPS. Full payment and registration forms received **after** this date will incur an **additional \$100 fee per camp per child.**

REQUIREMENTS

- CAMP FORM** – one camp form for each child; both sides filled; signed by the Bulava of your branch – unsigned forms will be counted as non-active status. Make sure child meets birth date requirement.
- PAYMENTS** – please follow instructions above for camp registration payments and note deadlines.
- MEDICAL FORM** – completely filled on both sides; Wisconsin regulations require that each camp participant have a medical form signed by a licensed physician.
- INSURANCE CARD** – submit copies of both sides of current insurance coverage for your child. Each camper must show some form of responsibility of insurance.
- CAMP POLICY FORM** – must be signed by parent and child (you will receive at time of registration)

Without these completed forms and payments your child will not be able to attend camp. The Regional Camp Committee has the right to deny the child's participation if all above guidelines are not met.

CAMP T-SHIRTS: Every Starshyj and Molodshyj camp participant must have a camp T-shirt. T-shirts are not included in the camp fees. Any camp participant that will need a t-shirt (green for molodshyj and maroon for starshyj) may purchase them at time of registration. The cost is \$10 per shirt.

ЛІТНІ ТАБОРИ



**на оселі
в Барабу**

2005



AUYA

**SUMMER CAMPS
in Baraboo, WI**

American Ukrainian Youth
Association
E 14481 Luecke Rd.
Baraboo, WI 53913-9618
(608)356-6819

ТАБОРИ

ТАБІР СУМЕНЯТ

26 червня – 2 липня
3 липня – 9 липня

- **Оплата:** \$125 за один тиждень
- **Вимоги:** 4 – 6 літ (день народження не пізніше: 31 серпня 2001)

ПЕРЕХОДОВИЙ

10 липня – 16 липня

- **Оплата:** \$175 / \$225 не-активних**
- **Вимоги:** Закінчений садочок (kindergarten) або перша кляса (щоденної школи)

Зауваги: Цей табір неповторний – хто відбуде цей табір цього року не зможе відбути на другий рік

МАНДРІВНИЙ

24-го липня – 30-го липня

- **Оплата:** \$350
- **Вимоги:** Для активних членів старшого юнацтва котрі вже відбули хоч один старший табір до реченця – 16 квітня

Зауваги: не менше як 10 учасників

ВИХОВНО-ВІДПОЧИНКОВИЙ ТАБІР

Оплата: 1 тиждень \$250 / \$325 не-активних**
2 тижні \$400 / \$575 не-активних**

Старше юнацтво (2 тижневий табір)
3 липня – 16 липня (неділя)

- **Вимоги:** Від 12 літ або закінчена 6-та кляса (щоденної школи) (день народження не пізніше: 31 серпня 1993)

Молодше юнацтво (2 тижневий табір)

17 липня – 30 липня

- **Вимоги:** від 7 літ або закінчена 1-ша кляса (щоденної школи) (день народження не пізніше: 31 серпня 1998)

1/2 ДНЯ КОПАНОГО М'ЯЧА

31 липня – 6 серпня

- **Оплата:** \$125
- **Вимоги:** 5 – 7 літ (день народження не пізніше: 31 серпня 2000)

ТАБІР КОПАНОГО М'ЯЧА

31 липня - 6 серпня

- **Оплата:** \$250 / \$300 не-активних**
- **Вимоги:** 8 – 15 літ (день народження не пізніше: 31 серпня 1997)

** **Активні члени** – сумівці котрі відбувають найменше 2 роїові заняття в місяці.

НЕ-ЧЛЕНИ – Не-членів приймаємо тільки на один сезон. Заохочуємо учасників щоб стали членами СУМ-у.

РЕЄСТРАЦІЯ НА ТАБОРИ

Реєстрація на табори та замовлення кімнат в мотелях відбудуться в домі Осередку СУМ ім. М. Павлушкова в Чікаґа в суботу, 19 березня, о год. 11:00 до 3:00 по пол.

Здати таборові анкети і завдаток по \$100 (незворотний) за кожний табір за кожную дитину, та повну оплату за табори Суменят, Переходового, Мандрівного та 1/2 дня Копаного м'яча

(просимо прочитати брошуру про мотелі за дальшими інформаціями на замовлення кімнат)

***** **РЕЧЕНЕЦЬ: 16 КВІТНЯ, 2005** *****
РЕЧЕНЕЦЬ ПОВНОЇ ОПЛАТИ! Реєстраційні анкети та повні оплати **ОТРИМАНІ ПІСЛЯ 16 КВІТНЯ** вимагатимуть **додаткових \$100** за кожную дитину за кожний табір.

РЕЄСТРАЦІЙНІ ВИМОГИ

ТАБОРОВА АНКЕТА - Подати вповнені анкети – одну анкету для кожної дитини – із підписом Булавного/-ої вашого Осередку. Анкети без підпису будемо уважати що члени є неактивні

ОПЛАТИ – прочитайте попередні подані інформації

МЕДИЧНА АНКЕТА - ОБОВ'ЯЗКОВО треба вповнити обидві сторони! Потрібно мати підпис, адресу та число телефону лікаря вашої дитини. Уряд штату Віскансин вимагає, щоб кожний учасник табору мав вповнену медичну анкету із лікарським підписом!

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ – (страхування) Ми мусимо мати всі інформації на забезпечення (insurance) вашої дитини та копію картки забезпечення (обидві сторони).

ТАБОРОВИЙ ПРАВИЛЬНИК – потрібно підпис батька та дитини (форму отримаєте підчас реєстрації)

Без згаданих формів ми не можемо приймати вашу дитину до табору. Окружна Таборова Комісія має право відмовити участь дитини в таборах коли згадані вимоги не підтримані.

ТАБОРОВІ СОРОЧИНКИ - Кожний учасник Старшого і Молодшого табору мусить мати таборову сорочинку. Сорочинка НЕ є включена в оплаті таборування. Ціна сорочинки виноситиме \$10.00 Можна буде купити сорочинки під час реєстрації.

Три тижні перед початком таборів пришлемо Вам листи про табори на котрі ви зареєстрували вашу дитину.

Пересилати вповнені анкети разом із оплатами (чеки вписати на A.U.Y.A.) на адресу:

AUYA Camp Committee c/o Helen Zadorozny
2244 W. Walton
Chicago, IL 60622

За дальшими інформаціями просимо звертатися до: под. Діяни Вруської (773)276-4634, под. Галини Задорожної (773)342-5349 або до под. Вікторії Кавки (847)823-3798

МИ НЕ ПРИЙМАЄМО РЕЄСТРАЦІЇ НА ОСЕЛІ !!!

Календар / Calendar		
26 червня June 26	Суменята Sumenyata	2 липня July 2
3 липня July 3	Суменята; Старший Sumenyata; Starshyj	9 липня July 9
10 липня July 10	Старший; Переходовий Starshyj; Transitional	16 липня July 16
17 липня July 17	Молодший Molodshyj	23 липня July 23
24 липня July 24	Молодший; Мандрівний Molodshyj; Mandrivnyj (hiking)	30 липня July 30
31 липня July 31	Табір копаного м'яча Soccer	6 серпня August 6

Three weeks prior to the beginning of camp you should receive a letter of information regarding the particular camp your child will be attending.

Mail your completed registration forms and fees (checks payable to AUYA) to:

AUYA Camp Committee c/o Helen Zadorozny
2244 W. Walton
Chicago, IL 60622

For more information regarding registration please call: Deanna Wruskij (773)276-4634, Helen Zadorozny (773)342-5349, or Victoria Kawka (847)823-3798, Email: chicago@cym.org

ABSOLUTELY NO ON-SITE REGISTRATIONS WILL BE ACCEPTED AT THE OSELIA!